



**COMHAIRLE AN  
AONTAIS EORPAIGH**

**An Bhruiséil, 11 Nollaig 2012  
(OR. en)**

**Comhad Idirinstitiúideach:  
2011/0260 (COD)**

**15519/1/12  
REV 1**

**ACP 210  
WTO 339  
UD 259  
PARLNAT 385  
CODEC 2495**

**GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE**

---

Ábhar: Seasamh ón gComhairle ag an gcéad léamh chun go nglacfaí RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Iarscríbhinn I de a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1528/2007 ón gComhairle maidir le roinnt tíortha a eisiamh ó liosta na réigiún nó na stát a bhfuil caibidlíochtaí tugtha i gcrích acu.  
- Arna ghlacadh ag an gComhairle an 11 Nollaig 2012

---

**RIALACHÁN (AE) Uimh. .../...**  
**Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an...**

**lena leasaítear Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1528/2007 ón gComhairle  
maidir le roinnt tíortha a eisiamh ó liosta na réigiún  
nó na stát a bhfuil caibidlíochtaí tugtha i gcrích acu**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2)  
de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 13 Meán Fómhair 2012 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus seasamh ón gComhairle ar an gcéad léamh an ... (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil). Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an ... .

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh caibidlíocht ar na Comhaontuithe um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch ('na Comhaontuithe') a thabhairt i gcrích idir:

stáit CARIFORUM, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile, an 16 Nollaig 2007;

an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus Páirtí na hAfraice Láir, den pháirt eile, an 17 Nollaig 2007 (Poblacht Chamarún);

Gána, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile, an 13 Nollaig 2007;

An Cósta Eabhair, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile, an 7 Nollaig 2007

Stáit Oirthear agus Dheisceart na hAfraice, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile, an 28 Samhain 2007 (Poblacht na Séiséal agus Poblacht na Siombáibe), an 4 Nollaig 2007 (Poblacht Oileán Mhuirís), an 11 Nollaig 2007 (Aontas Oileáin Chomóra agus Poblacht Mhadagascar) agus an 30 Meán Fómhair 2008 (Poblacht na Saimbia);

na stáit sa Chomhaontú um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch le Comhphobal Forbartha Dheisceart na hAfraice (SADC EPA), de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt eile, an 23 Samhain 2007 (Poblacht na Botsuáine, Ríocht Leosóta, Ríocht na Suasalainne, Poblacht Mhósaimbíc) agus an 3 Nollaig 2007 (Poblacht na Namaibe);

na Stáit is Comhpháirtithe ó Chomhphobal Oirthear na hAfraice, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile, an 27 Samhain 2007;

Stáit an Aigéin Chiúin, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach, den pháirt eile, an 23 Samhain 2007.

- (2) Tar éis an chaibidlíocht a thabhairt i gcrích maidir leis na Comhaontuithe ag Antigua agus Barbúda, ag Comhlathas na mBahámaí, ag Barbados, ag an mBeilís, ag Poblacht na Botsuáine, ag Poblacht na Burúine, ag Poblacht Chamarún, ag Aontas Oileáin Chomóra, ag Poblacht an Chósta Eabhair, ag Comhlathas Dhoiminice, ag Poblacht Fhidsí, ag Poblacht Ghána, ag Greanáda, ag Comharphoblacht na Guáine, ag Poblacht Háítí, ag Iamáice, ag Poblacht na Céinia, ag Ríocht Leosóta, ag Poblacht Mhadagascar, ag Poblacht Oileán Mhuiris, ag Poblacht Mhósaimbíc, ag Poblacht na Namaibe, ag Stát Neamhspleách Nua-Ghuine Phapua, ag Poblacht Ruanda, ag Cónaidhm San Críostóir-Nimheas, ag Saint Lucia, ag San Uinseann agus na Greanáidíní, ag Poblacht na Séiséal, ag Poblacht Shuranam, ag Ríocht na Suasalainne, ag Poblacht Aontaithe na Tansáine, ag Poblacht Oileán na Tríonóide agus Tobága, ag Poblacht Uganda, ag Poblacht na Saimbia agus ag Poblacht na Siombáibe, ceadaíodh iad a áireamh in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1528/2007 ón gComhairle an 20 Nollaig 2007 lena gcuirtear chun feidhme na socrúithe maidir le táirgí de thionscnamh stát áirithe is cuid de Ghrúpa na Stát san Afraic, i Muir Chairib agus san Aigéan Ciúin (ACC) dá bhforáiltear i gcomhaontuithe lena mbunaítear Comhaontuithe um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch, nó as ar tháinig bunú na gComhaontuithe sin<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> IO L 348, 31.12.2007, lch. 1.

- (3) Maidir le Poblacht na Botsuáine, Poblacht na Burúine, Poblacht Chamarún, Aontas Oileáin Chomóra, Poblacht an Chósta Eabhair, Poblacht Fhidsí, Poblacht Ghána, Poblacht Háítí, Poblacht na Céinia, Ríocht Leosóta, Poblacht Mhósaimbíc, Poblacht na Namaibe, Poblacht Ruanda, Ríocht na Suasalainne, Poblacht Aontaithe na Tansáine, Poblacht Uganda, Poblacht na Saimbia agus Poblacht na Siombáibe, ní dhearna siad na bearta is gá chun a gComhaontuithe faoi seach a dhaingniú.
- (4) Dá thoradh sin, i gcomhréir le hAirteagal 2(3) de Rialachán (CE) Uimh. 1528/2007, agus go háirithe pointe (b) de, ba cheart Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán sin a leasú chun na tíortha sin a bhaint ón Iarscríbhinn sin.

- (5) D'fhonn a áirithiú gur féidir na tíortha sin a athshuíomh go tapa in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1528/2007 chomh luath agus atá na bearta is gá chun a gComhaontuithe faoi seach a dhaingniú déanta acu, agus ar feitheamh ar a dteacht i bhfeidhm, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh a tharmligean chuig an gCoimisiún chun tíortha a baineadh d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) 1528/2007 a athshuíomh de bhun an Rialachán seo. Tá sé an-tábhachtach go ndéanfaidh an Coimisiún comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid réamhoibre, lena n-áirítear ar leibhéal na saineolaithe. Ba cheart don Choimisiún, agus gníomhartha tarmligthe á n-ullmhú agus á dtarraingt suas aige, a áirithiú go ndéanfar na doiciméid ábhartha a tharchur go comhuaineach, go tráthúil agus go hiomchuí chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

## *Airteagal 1*

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1528/2007 le seo mar a leanas:

(1) cuirtear isteach na hAirteagail seo a leanas:

### *"Airteagal 2a*

#### *An chumhacht a tharmligean*

Tabharfar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 2b chun Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo a leasú trí na réigiúin nó na stáit sin ó Ghrúpa na Stát ACC a baineadh den Iarscríbhinn sin de bhun Rialachán (AE) Uimh. .../... ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>+</sup>, agus a bhfuil na bearta is gá chun a gcomhaontuithe faoi seach a dhaingniú déanta acu tar éis a mbaint den Iarscríbhinn sin, a athshuíomh.

### *Airteagal 2b*

#### *An tarmligean a fheidhmiú*

1. Tugtar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos san Airteagal seo.
2. Déanfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear in Airteagal 2a a ghlacadh a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse éiginnte ama ó ...<sup>++</sup>.

---

<sup>+</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, uimhir, dáta agus tagairt foilseacháin IO an Rialacháin seo

<sup>++</sup> IO: cuir isteach, le do thoil, dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligean na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 2a a chúlghairm tráth ar bith. Má chinntear cúlghairm a dhéanamh, cuirfear deireadh le tarmligean na cumhachta a bheidh sonraithe sa chinneadh sin. Tiocfaidh sé i bhfeidhm an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta níos déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht na ngníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana.
4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra ina leith go comhuaineach do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle.
5. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlacfar de bhun Airteagal 2a i bhfeidhm ach amháin i gcás nár chuir Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle ina choinne laistigh de thréimhse dhá mhí ó fhógra a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle maidir leis an ngníomh sin nó i gcás, roimh dhul in éag na tréimhse sin, ina gcuirfidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon in iúl don Choimisiún nach gcuirfidh siad i gcoinne an ghnímh. Féadfar síneadh dhá mhí a chur leis an tréimhse sin ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

---

\* IO L...";

- (2) Cuirtear an téacs a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo in ionad Iarscríbhinn I.

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an tríú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige amhail ón 1 Eanáir 2014 ar aghaidh.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*  
*An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle*  
*An tUachtarán*

---

## IARSCRÍBHINN

### "IARSCRÍBHINN I

Liosta réigiún nó stát a bhfuil caibidlíocht tugtha i gcrích acu de réir bhrí Airteagal 2(2):

ANTIGUA AGUS BARBÚDA

COMHLATHAS NA mBAHÁMAÍ

BARBADÓS

AN BHEILÍS

COMHLATHAS DHOIMINICE

AN PHOBLACHT DHOIMINICEACH

GREANÁDA

COMHARPHOBLACHT NA GUÁINE

IAMÁICE

POBLACHT MHADAGASCAR

POBLACHT OILEÁN MHUIRÍS

STÁT NEAMHSPLEÁCH NUA-GHUINE PHAPUA

CÓNAIDHM SAN CRÍOSTÓIR-NIMHEAS

SAINT LUCIA

SAN UINSEANN AGUS NA GREANÁIDÍNÍ

POBLACHT NA SÉISÉAL

POBLACHT SHURANAM

POBLACHT OILEÁN NA TRÍONÓIDE AGUS TOBÁGA

POBLACHT NA SIOMBÁIBE"

---